

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N. Y., 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEW YORK



REFERENCE:

NV/2004/74

ET  
C-1

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Mali and the Republic of Moldova to the United Nations.

30 September 2004

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Mali et de la République de Moldova auprès de l'Organisation.

30 septembre 2004

**The Permanent Mission of the  
Republic of Mali  
to the United Nations**

**The Permanent Mission of the  
Republic of Moldova  
to the United Nations**

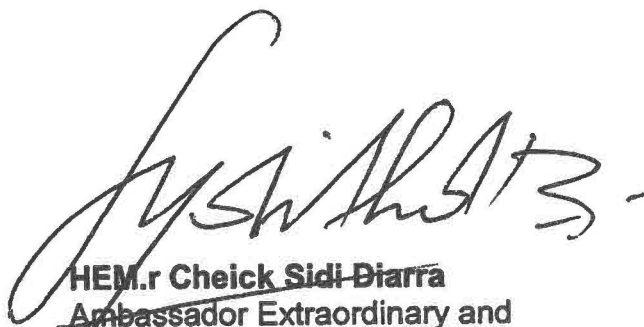
**New York, 27 September 2004**

**Excellency,**

We have the honor to inform Your Excellency that as of today September 27, 2004, the Government of the Republic of Mali and the Government of the Republic of Moldova have decided to establish diplomatic relations.

We therefore, kindly request Your Excellency to have letter and the enclosed Joint Communiqué circulated as United Nations documents to all member states of the United Nations for their information.

Please accept **Excellency**, the assurances of our highest consideration.



**HEM.r Cheick Sidi Diarra**  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Republic of Mali  
to the United Nations



**HEMr. Vsevolod Grigore**  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Republic of Moldova  
to the United Nations

**To: HEMr. Kofi ANNAN**  
Secretary General of the  
United Nations

**JOINT COMMUNIQUE**

**ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN  
THE REPUBLIC OF MOLDOVA AND THE REPUBLIC OF MALI**

The Government of the Republic of Moldova and the Government of the Republic of Mali,

Guided by the common willingness to promote mutual understanding and strengthen the friendly relations and cooperation among their two people on the basis of the principles and purposes of the Charter of the United Nations and international law, particularly on the respect of national sovereignty, equality, independence, territorial integrity, non-interference in the internal affairs of States, international treaties and for the promotion of international peace and security,

Have decided to establish diplomatic relations at ambassadorial level in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué in duplicate in French, Moldovan, and English, all texts being equally authentic.

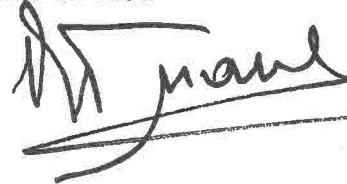
**Done in New York on 27 September 2004**

For the Government of the  
Republic of Moldova



**H.E.Mr. Andrei Stratan**  
Minister of Foreign Affairs  
of the Republic of Moldova

For the Government of the  
Republic of Mali



**H.E.Mr. Moctar OUANE**  
Minister of Foreign Affairs  
and International Cooperation  
of the Republic of Mali

**COMMUNIQUE CONJOINT**  
**RELATIF A L'ETABLISSEMENT DE RELATIONS DIPLOMATIQUES ENTRE**  
**LA REPUBLIQUE DU MALI ET LA REPUBLIQUE DE MOLDOVA**

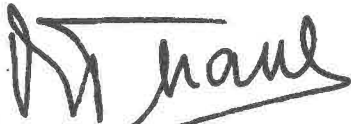
Le gouvernement de la République du Mali et le gouvernement de la République de Moldova,

Guidés par leur volonté commune de promouvoir la compréhension mutuelle et de consolider les relations amicales et de coopération entre leurs peuples sur la base des principes et objectifs de la Charte des Nations Unies et du droit international relatifs, en particulier au respect de la souveraineté nationale, de l'indépendance, de l'intégrité territoriale, de la non-ingérence dans les affaires intérieures des Etats, des traités internationaux et pour la promotion de la paix et de la sécurité internationales,

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques au niveau des ambassadeurs, conformément aux dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961, à compter de la date de la signature du présent communiqué conjoint, dont les textes, en français, en moldave et en anglais font également foi.

**Fait à New York, le 27 septembre 2004**

Pour le Gouvernement de la  
République du Mali



**S.E.M. Moctar OUANE**  
Ministre des Affaires étrangères  
et de la coopération internationale  
de la République du Mali

Pour le Gouvernement de la  
République de Moldova



**S.E.M. Andrei Stratan**  
Ministre des Affaires étrangères  
de la République de Moldova